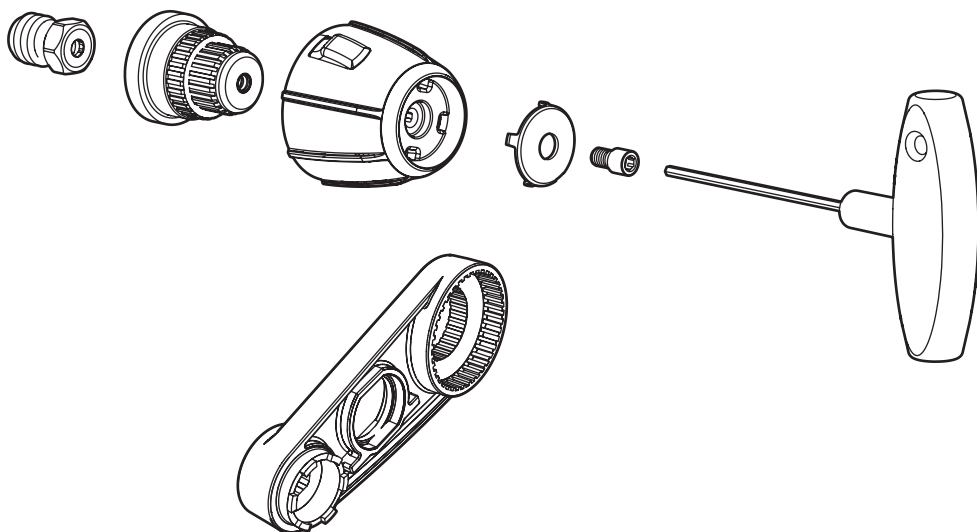


## 9000E/9000E II Genomspolningsatts 9000E/9000E II Flushing kit





**SV För FM Mattssons säkerhetsblandare i 9000E/9000E II-serien.**

Efter ombyggnad kan blandaren vid behov enkelt genomspolas med hetvatten. Blandarens säkerhetssystem förblir intakt efter genomspolning och återställning.

**EN For FM Mattsson's safety mixer 9000E/9000E II-line.**

After installation, the mixer can, when required, easily be flushed with hot water. The safety systems remain intact after being flushed and restored.

**NO Til FM Mattssons sikkerhetsbatteri i 9000E/9000E II-serien.**

Etter ombygging kan batteriet, ved behov, gjennomspyles med hetvann. Batteriets sikkerhetssystem forblir inntakt etter gjennomspyling og tilbakestilling.

**DK Til FM Mattsson's sikkerhedsarmaturer i 9000E/9000E II-serien.**

Efter en ombygning kan armaturet enkelt gennemskyllles med varmt (hedt) vand. Armaturets sikkerhedssystem er intakt efter gennemskylling og tilbagestilling til normal funktion.

**FI Käyteään FM Mattssonin 9000E/9000E II-sarjan paineohjattuun termostaattisekoittajaan.**

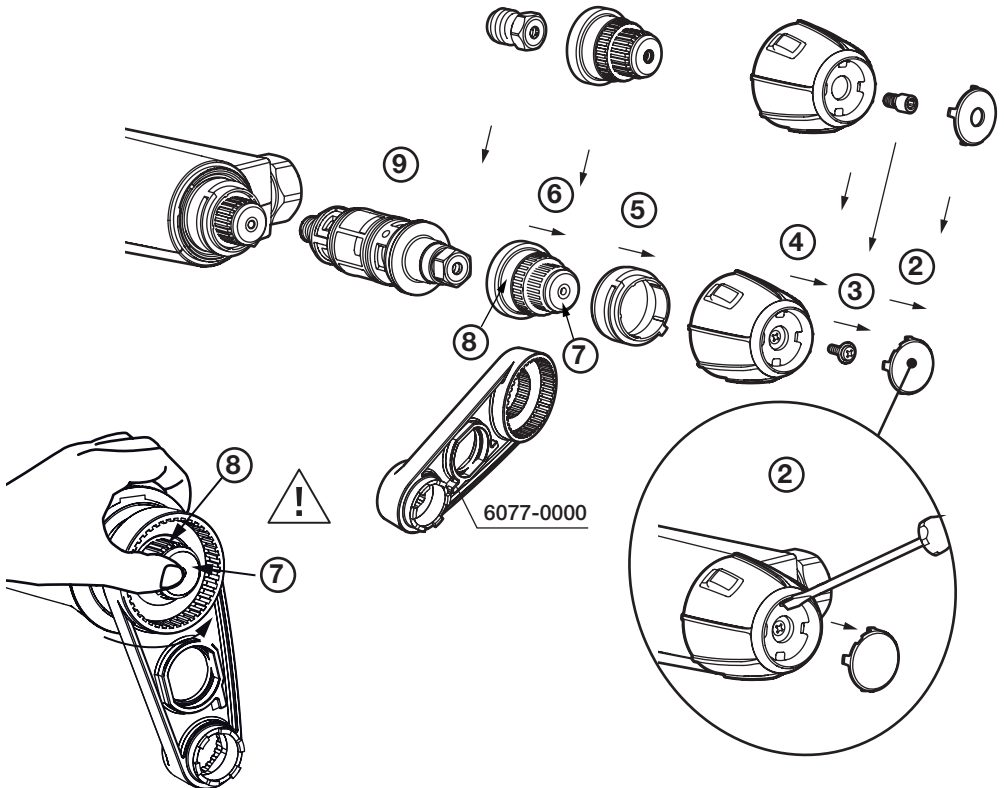
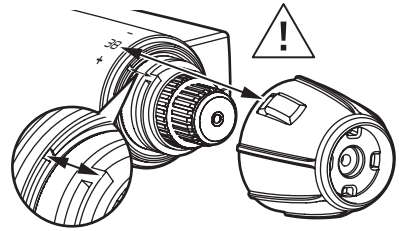
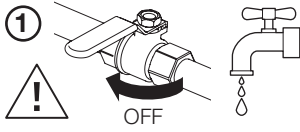
Sekoittajan muuntamisen jälkeen voi sen tarvittaessa helposti huuhdella kuumalla vedellä. Sekoittajan säädöt säilyvät muuttumattomina huuhtelun ja uudelleen kasaamisen jälkeen.

**DE Für FM Mattssons Sicherheitsmischer in der 9000E/9000E II-Serie.**

Nach einem Umbau kann der Mischer bei Bedarf einfach mit Heiß wasser durchgespült werden. Das Sicherheitssystem des Mixers bleibt nach dem Durchspülen und Zurücksetzen intakt.

**SV** Ombyggnad till AntiBactus  
**NO** Ombygging til AntiBactus  
**FI** Muutos AntiBactus-ratkaisuun

**EN** Conversion to AntiBactus  
**DK** Ombygning med AntiBactus  
**DE** Umbau auf AntiBactus



**SV** Ombyggnad till AntiBactus  
**NO** Ombygging til AntiBactus  
**FI** Muutos AntiBactus-ratkaisuun

**EN** Conversion to AntiBactus  
**DK** Ombygning med AntiBactus  
**DE** Umbau auf AntiBactus



**SV** Tryck in spindeln [7] och håll fast den så att den inte roterar med, samtidigt som muttern [8] skruvas med serviceverktyg (6077-0000). Dra ut termostatinsatsen [9] och montera den nya i omvänd ordning. Kalibrera temperaturen [10].

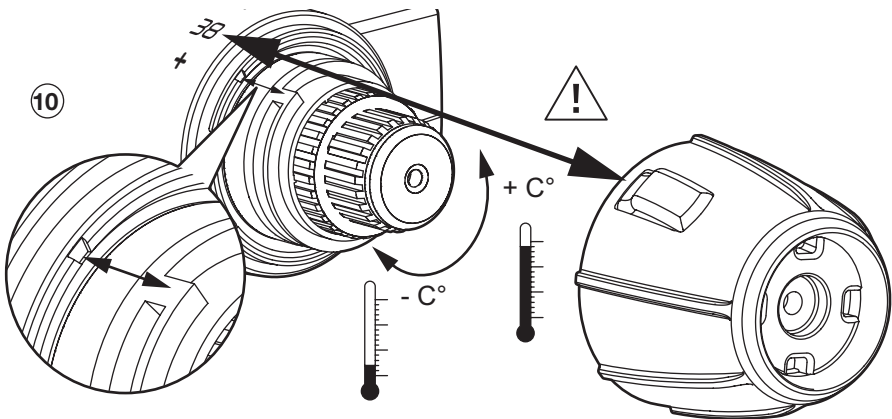
**EN** Press in the spindle [7] and hold it firmly in place to prevent it from rotating. Screw the nut [8] into place using service tool (6077-0000). Pull out the thermostat cartridge [9] and install the new one in reverse order. Calibrate the temperature [10].

**NO** Trykk inn spindelen [7] og hold den fast slik at den ikke roterer, og skru samtidig ut mutteren [8] med serviceverktøy (6077-0000). Trekk ut termostatinsatsen [9] og monter den nye i omvendt rekkefølge. Kalibrer temperaturen [10].

**DK** Tryk spindlen [7] ind, og hold den fast, så den ikke roterer med, samtidig med at møtrikkerne [8] skrues med serviceværktøj (6077-0000). Træk termostatindsatsen [9] ud, og monter den nye i omvendt orden. Kalibrer temperaturen [10].

**FI** Paina kara [7] sisään ja pidä siitä kiinni niin, ettei se pyöri mukana, ja kierrä samalla mutteria [8] erikoistyökalulla (6077-0000). Vedä termostaattiosa [9] irti ja asenna uusi käännetyssä järjestyksessä. Kalibroi lämpötila [10].

**DE** Drücken Sie die Spindel [7] hinein und halten Sie sie fest, um ein Mitdrehen zu verhindern. Drehen Sie gleichzeitig die Mutter [8] mit dem Werkzeug (6077-0000). Ziehen Sie den Thermostateinsatz [9] heraus und montieren Sie den neuen Einsatz in umgekehrter Reihenfolge. Kalibrieren Sie die Temperatur [10].



**SV** Hetvattenspolning

**NO** Varmtvannsspyling

**FI** Kuumavesihuuhdtelu

**EN** Hot water flushing

**DK** Varmtvandsspuling

**DE** Heißwasserspülung

**SV** Hetvattenspolning innebär att man höjer temperaturen på vattnet till ca 70-80°C och spolar igenom alla tappställen i ca 10-30 minuter.

Erforderlig temperatur och tid måste dock bedömas från fall till fall. Det finns stora skillnader beroende på systemets storlek, åldern på installationerna, hur väldokumenterat systemet är i form av exempelvis ritningar m.m. som i hög grad påverkar både tillvägagångssättet och möjligheten att lyckas med saneringen.

**EN** Hot water flushing means that the water is heated to approximately 70–80°C and flushed through all the tap outlets for about 10–30 minutes.

The necessary temperature and time is assessed in each individual case. Requirements differ widely depending on the size of the system, the age of the installation and the quality of the system documentation, such as drawings. These aspects will strongly influence the choice of method and the success of the decontamination.

**NO** Varmtvannsspyling innebærer at man øker temperaturen på vannet til ca. 70–80 °C og spyles gjennom alle tappesteder i ca. 10–30 minutter.

Påkrevd temperatur og tid må imidlertid bedømmes i hvert enkelt tilfelle. Det finnes store forskjeller avhengig av systemets størrelse, installasjonenes alder, hvor godt dokumentert systemet er i form av f.eks. tegninger m.m. Alt dette vil i høy grad påvirke både fremgangsmåten og muligheten til å lykkes med saneringen.

**DK** Varmtvandsspuling indebærer, at man øger vandets temperatur til ca. 70-80 °C og skyller alle vandhaner igennem i ca. 10-30 minutter.

Den fornødne temperatur og tid afgøres fra gang til gang. Der er stor forskel på systemstørrelse, installationernes alder, hvor veldokumenteret systemet er i form af eksempelvis tegninger, hvilket i høj grad påvirker både fremgangsmåden og muligheden for, at saneringen bliver vellykket.

**FI** Kuumavesihuuhdtelussa veden lämpötila nostetaan noin 70–80 °C:een ja sitä kierrätetään kaikkien ulosottojen kautta noin 10–30 minuutin ajan.

Lämpötila ja aika pitää valita tapauskohtaisesti. Järjestelmissä on suuria eroja laajuuden ja laitteiden iän sekä sen suhteen, miten hyvin järjestelmä on dokumentoitu esimerkiksi rakennuspiirustuksilla. Nämä vaikuttavat merkittävästi saneerauksen tekotapaan ja sen onnistumismahdollisuuksiin.

**DE** Für eine Heißwasserspülung wird die Wassertemperatur auf ca. 70–80 °C erhöht und alle Zapfstellen werden ca. 10–30 Minuten lang durchgespült.

Die erforderliche Temperatur und Dauer muss jedoch von Fall zu Fall festgelegt werden. Es gibt große Unterschiede aufgrund der Systemgröße, des Alters der Installationen, der Dokumentation des Systems durch beispielsweise Zeichnungen usw. Durch diese Faktoren werden sowohl die Vorgehensweise als auch die Möglichkeit, mit der Sanierung Erfolg zu haben, beeinflusst.

**SV** Hetvattenspolning  
**NO** Varmtvannsspyling  
**FI** Kuumavesihuutelu

**EN** Hot water flushing  
**DK** Varmtvandsspuling  
**DE** Heißwasserspülung



**SV OBS!**

Skållningsrisk vid hetvattenspolning!  
Duschslangen måste klara spolning med hetvatten.  
Rikta duschen på lämpligt sätt mot avloppet.

**EN NOTE!**

Scalding risk when flushing with hot water!  
The shower hose must resist hot water flushing.  
Aim the shower properly towards the drain.

**NO OBS!**

Skåldningsrisiko ved hetvannsspyling!  
Dusjslangen må være av et slikt fabrikat som  
tåler hetvann. Rett dusjen mot avløpet.

**DK OBS!**

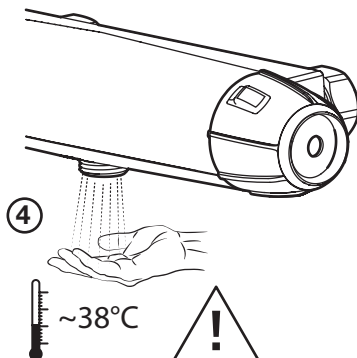
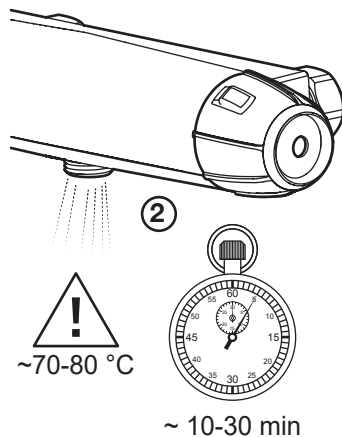
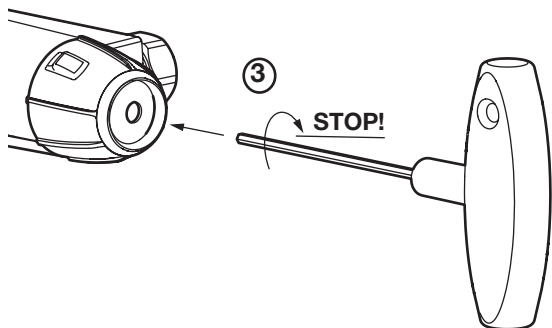
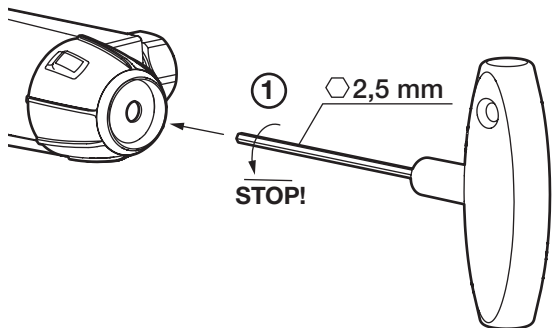
Skoldningsrisiko ved gennemskylling med hedt vand!  
Bruserslangen skal være godkendt til hedt vand.  
Tilpas bruseren så den rammer afløbet.

**FI HUOMII!**

Kuuma vesi voi olla pottavan kuumaa kuumavesi-  
huutelussa!  
Poista lämpötilasäätimen keskusnappi. Suih-  
kuletkun on kestettävä huuhtelu kuumalla vedellä.  
Suuntaa suihku sopivalla tavalla viemäriä kohti.

**DE Hinweis!**

Verbrühungsgefahr beim Heißwasserspülen!  
Der Duschschlauch muss das Spülen mit Heiß-  
wasser vertragen.  
Richten Sie die Dusche auf geeignete Weise in  
Richtung Abfluss.



**FM Mattsson Mora Group AB**

**FM Mattsson**

Box 480  
SE-792 27 Mora  
Tel. +46 (0)250 59 60 00  
[www.fmmattsson.se](http://www.fmmattsson.se)

**FM Mattsson Mora Group AB  
International**

**FM Mattsson**

Box 480  
SE-792 27 Mora  
Tel. +46 (0)250 59 61 00  
[www.fmmattsson.com](http://www.fmmattsson.com)

**FM Mattsson Mora Group  
Norge AS**

**FM Mattsson**

Sinsenveien 53D  
NO-0585 Oslo  
Tel. +47 22 09 19 00  
[www.fmmattsson.no](http://www.fmmattsson.no)

**FM Mattsson Mora Group  
Danmark ApS**

**FM Mattsson**

Abildager 26A  
DK-2605 Brøndby  
Tel. +45 43 43 13 43  
[www.fmmattsson.dk](http://www.fmmattsson.dk)

**FM Mattsson Mora Group  
Finland OY**

**FM Mattsson**

Sahaajankatu 24  
FI-00880 Helsinki  
Tel. 020 7411 960  
[www.fmmattsson.fi](http://www.fmmattsson.fi)

**Mora GmbH**

**FM Mattsson**

Biedenkamp 3c  
DE-21509 Glinde bei Hamburg  
Tel. +49 (0)40 53 57 08 - 0  
[www.fmmattsson.de](http://www.fmmattsson.de)

**Damixa Nederland BV**

**FM Mattsson**

Rietveldenweg 86  
5222 AS Den Bosch  
Tel. +31 85 401 87 80  
[www.fmmattsson.nl](http://www.fmmattsson.nl)